

Visite
guidate



Visite guidate alle Abbazie di Chiaravalle e di Mirasole



LE VISITE SONO
CONDOTTE
IN ITALIANO E
IN INGLESE

KONE

KONE COOPERATIVA SOCIALE ONLUS
Progettazione e gestione di iniziative sociali



**PROGETTO
MIRASOLE**
IMPRESA SOCIALE



**Strada
delle Abbazie**
Foto arte e natura nella grande Milano



**PARCO
AGRICOLO
SUD
MILANO**



**Città
metropolitana
di Milano**



in collaborazione con



CHI SIAMO e COSA PROPONIAMO

LE VISITE GUIDATE

Koinè cooperativa sociale *onlus*, che dal 2009 collabora con Chiaravalle, propone visite guidate per gruppi e per singoli all'Abbazia di Chiaravalle e all'Abbazia di Mirasole, accompagnando i partecipanti in un viaggio vicino nello spazio ma lontano nel tempo, alla scoperta del territorio del Parco Agricolo Sud Milano e delle sue abbazie.

LE VISITE SONO CONDOTTE
IN ITALIANO E IN INGLESE.

IL TEAM DI GUIDE

Il nostro personale, composto da studiosi di formazione umanistica e scientifica, accoglie i gruppi con grande competenza e, ascoltando le esigenze dei singoli, conduce i visitatori alla scoperta e all'approfondimento dei tanti aspetti che caratterizzano i due siti storici fornendo inoltre informazioni sulle comunità presenti oggi al loro interno.

KOINÈ SELEZIONA E FORMA
IL PROPRIO PERSONALE PER
GARANTIRE ALTISSIMA
QUALITÀ DEI SERVIZI EROGATI.





CHIARAVALLE È UN LUOGO DI CONFINE
E DIALOGO, TRA CITTÀ E CAMPAGNA,
URBANESIMO E AGRICOLTURA,
MODERNITÀ, TRADIZIONE E CULTURE.

CHIARAVALLE MILANESE



Fondata nel 1135 da San Bernardo di Clairvaux, si è distinta fin dalle origini come centro propulsore della città di Milano. Punto di riferimento spirituale per i cittadini, Chiaravalle ha celermente acquisito un ruolo di eccellenza nella trasformazione del territorio attraverso opere di bonifica, canalizzazione e messa a coltura. È diventata così uno straordinario polo di innovazione agraria e la massima protagonista dello sviluppo agricolo e sociale dei territori a sud di Milano. Chiaravalle è un luogo di confine e dialogo, tra città e campagna, urbanesimo e agricoltura, modernità, tradizione e culture. L'esperienza della comunità monastica cistercense, che tutt'oggi la popola rispettando le indicazioni dell'Ora et Labora della Regola di San Benedetto, rappresenta un esempio attuale e proficuo di vita sostenibile: sobrietà, condivisione, accoglienza, ricerca dell'autosufficienza e tutela del territorio sono i principi su cui si fonda la quotidianità all'interno del monastero.

Chiaravalle è l'unica Abbazia in cui c'è una comunità religiosa presente e attiva e in cui una cooperativa sociale offre accoglienza turistica e didattica.

L'Abbazia di Chiaravalle


si trova in  via Sant'Arialdo 102, Milano.



www.monasterochiaravalle.it



www.abbaziadichiaravalle.it

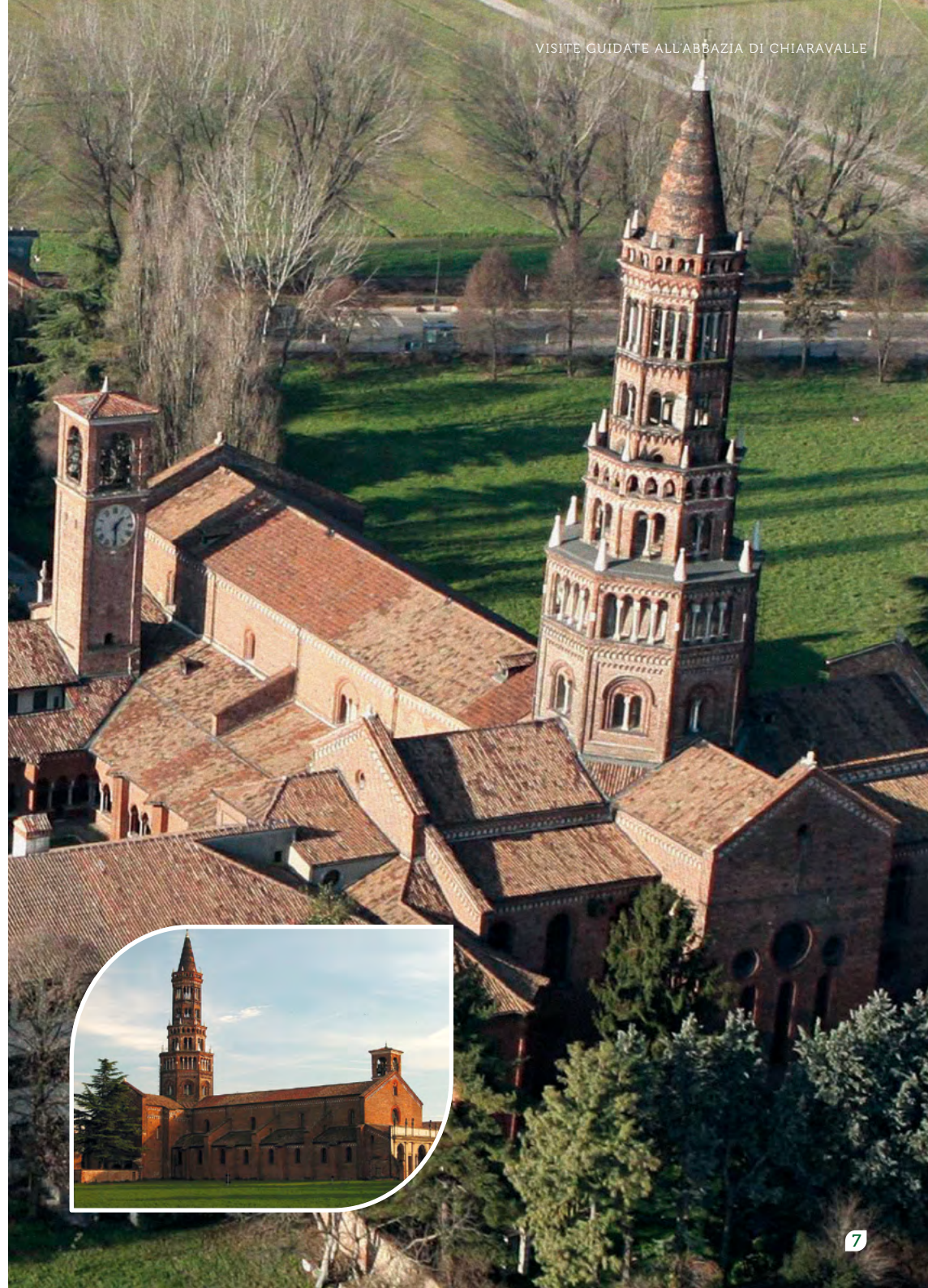
 @mulinodichiaravalle

Facilmente raggiungibile:

in bicicletta  : con la [pista ciclabile](#) da Porta romana, Milano;

con i [mezzi pubblici](#)  : bus linea [77](#) che incrocia la linea [metropolitana M3](#) alla fermata p.le Corvetto, oppure bus linea [140](#) da Rogoredo  - entrambe fermano poi di fronte all'Abbazia;

in auto  : con [parcheggio gratuito](#)  vicino all'Abbazia a poche decine di metri dal portone d'ingresso.





LE VISITE

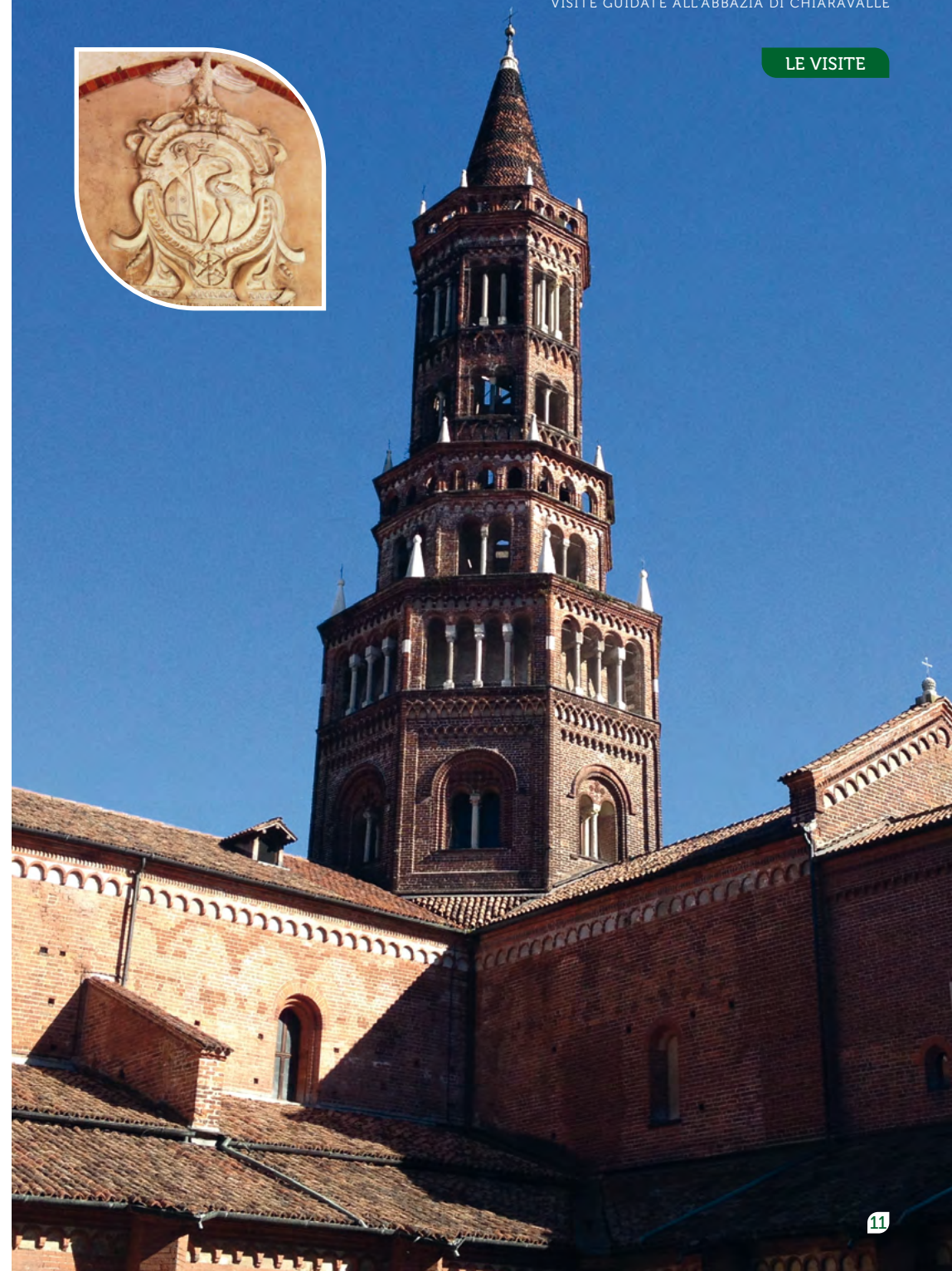
Chiesa e chiostro

La visita dell'Abbazia di Chiaravalle milanese offre la possibilità di conoscere la storia della sua fondazione e del suo fondatore San Bernardo di Clairvaux anche attraverso gli affreschi di unica bellezza che si trovano all'interno della chiesa realizzati ad opera di importanti artisti italiani: Stefano Fiorentino, primo allievo di Giotto, Bernardino Luini, i fratelli Fiammenghini e il Genovesino. Partendo dal portone ligneo d'ingresso dell'Abbazia del XVI secolo che riporta formelle intagliate dei fondatori dell'Abbazia, nella navata centrale la visita permette di conoscere la compresenza di romanico e gotico nell'architettura della chiesa. La visita prosegue nel coro monastico, spettacolare opera di intarsio in legno di noce realizzata da Carlo Garavaglia e luogo quotidiano di preghiera della comunità monastica, poi nei transetti, nel presbiterio, e nel tiburio, ove si ammira lo straordinario ciclo giottesco del Transito di Maria. Il percorso consente di ammirare anche la Madonna della buonanotte, capolavoro di Bernardino Luini e di comprendere il forte legame dei cistercensi alla figura della Vergine.



Il tour prosegue nel chiostro, luogo di passaggio tra la vita lavorativa monastica e la dimensione di preghiera. Da qui si accede alla sala capitolare che ospita graffiti di scuola bramantesca raffiguranti il Duomo di Milano, Santa Maria delle Grazie e il Castello Sforzesco, al refettorio e si può apprezzare una spettacolare vista sulla Ciribiciaccola, antica torre nolare. La visita si chiude di fronte alla colonna optica, simbolo di unione, perfezione del cosmo e armonia.

Durata visita 1h.



LE VISITE

LE VISITE





LE VISITE

Mulino di Chiaravalle

Il Mulino, suggestiva struttura medioevale su due piani, fa parte del complesso monastico. I lavori di restauro sono iniziati nell'anno 2000 e dal 2009 è un centro polivalente di educazione alla sostenibilità, sede di attività didattiche e culturali, campus per bambini ed è location per eventi privati ed aziendali.

Il cuore del Mulino è l'impianto molitorio; interamente realizzato in legno di rovere da sapienti artigiani, è composto da una ruota alimentata ad acqua e da due macine in pietra. Periodicamente il Mulino viene messo in funzione a scopo didattico e viene macinato il mais per riscoprire l'antico metodo di macinazione.

La visita permette di conoscere le evoluzioni dell'edificio nel tempo, fino agli anni '50 del secolo scorso, in cui accoglieva 13 famiglie all'interno dei suoi locali.

Oggi nel mulino c'è un laboratorio di panificazione con forno a legna, un laboratorio di erboristeria con un alambicco per la produzione di olii essenziali, una sala granaio e una sala conferenze. Un modellino di marcita funzionante ad acqua permette di capire la trasformazione del territorio che ha portato ad avere in pianura abbondanza di latte. La tradizione narra che fra le antiche mura dell'Abbazia, attorno all'anno Mille, i monaci cistercensi misero a punto la ricetta del "caseus vetus", primordio del formaggio Grana Padano.

Un'esposizione di antichi attrezzi di caseificazione aiuta a comprendere il lavoro del casaro e un video mostra la produzione del Grana Padano oggi. Nel giardino del Mulino è presente un orto di piante officinali e aromatiche ed è possibile gustarne profumi e colori nelle varie stagioni dell'anno e conoscere le proprietà di ciascuna erba.

Durata visita 30 minuti.



LE VISITE

Cappella di S. Bernardo

La visita della Cappella di San Bernardo offre la possibilità di ammirare con attenzione gli affreschi che decorano le pareti di particolare interesse.

Si tratta di interventi di alta qualità artistica, opera di diversi maestri che si sono succeduti tra la prima e la seconda metà del Quattrocento. La visita illustra le origini della cappella e la sua funzione, le varie fasi decorative, i temi rappresentati e le relazioni con altre opere e artisti.

Durata visita 30 minuti.



Visite guidate



CHIARAVALLE MILANESE

SERVIZI, SPAZI E ACCESSIBILITÀ

Chiesa e chiostro

Composta da Chiesa e chiostro è dotata di:

- servizi igienici (sono presenti anche bagni per disabili) e riduttori WC per i bambini;
- abbattimento di barriere architettoniche;
- riscaldamento attivo durante il periodo invernale/autunnale.

Mulino di Chiaravalle

Si trova all'interno delle mura monastiche dell'Abbazia,

pertanto durante lo svolgimento della visita la porta d'accesso rimarrà obbligatoriamente chiusa. Sarà cura della guida offrire la possibilità di accesso e di uscita dalla struttura.

- Il riscaldamento è attivo durante tutto il periodo invernale/autunnale;
- la struttura è accessibile anche a persone disabili o con ridotta mobilità motoria ma non è dotata di un montascale funzionante per accedere al primo piano. In tal caso è possibile svolgere la visita soltanto al pian terreno e al giardino.

Cappella di S. Bernardo

È un piccolo edificio non dotato di riscaldamento, posto al pian terreno.

- La struttura è accessibile anche a persone disabili o con ridotta mobilità motoria.

La Bottega dei Monaci

Offre una vasta gamma di prodotti elaborati e confezionati dai monaci stessi.

Prodotti dell'alveare, dolci, vini, birre, prodotti da forno, piante ed erbe officinali, rimedi naturali, cosmetici e tanto altro. Tutti i prodotti sono prevalentemente a produzione monastica: grazie alla collaborazione che i monaci coltivano con altre realtà religiose, si è riusciti a creare una bottega che potesse offrire la possibilità di testimoniare a tutti le infinite produzioni monastiche provenienti da tutto il mondo. Oltre a ciò, grazie al contributo del Consorzio Tutela Grana Padano, è attiva la vendita di Grana Padano DOP in due diverse stagionature.

Il Ristoro dell'Abbazia

È un luogo dove poter sostare in tranquillità avendo così

l'occasione di gustare e scoprire molteplici prodotti monastici, in una silenziosa evasione dalla frenetica vita di ogni giorno per vivere un momento di pace incorniciato da querce secolari e dalla solenne facciata dell'Abbazia. Degustazioni con prodotti provenienti anche da monasteri di altre nazioni, come birre e vini di abbazie. È possibile anche degustare Grana Padano DOP stagionato 12 e 20 mesi grazie alla collaborazione attivata col Consorzio di Tutela.

MIRASOLE SI DISTINSE PER
PIÙ DI CINQUE SECOLI
PER LE OPERE DI CARITÀ E
ASSISTENZA OSPITALIERA.



MIRASOLE



Fondata nei primi anni del 1200, fu tra le più autorevoli strutture monastiche facenti capo all'Ordine dei frati Umiliati. Specializzata nella lavorazione della lana, Mirasole divenne rapidamente la massima produttrice di feltro del territorio ospitando all'interno dei suoi spazi i laboratori specializzati nella gestione dell'intero processo produttivo. Popolata da una comunità mista di frati e monache dedita alla preghiera e al lavoro, si distinse per più di cinque secoli per le opere di carità e assistenza ospitaliera. Gestita oggi da Fondazione Progetto Arca e Progetto Mirasole Impresa Sociale, Mirasole rinnova e valorizza il proprio ruolo storico di centro spirituale e aggregativo. Il suo primato è quello di essere l'unica abbazia italiana che, benché non più abitata da claustrali, è ancora attiva come polo culturale e luogo di aggregazione e spazio di accoglienza per famiglie e persone in condizioni di fragilità. Luogo di presidio e tutela del patrimonio storico e culturale del territorio, da

luglio 2016 Mirasole è anche Punto Parco del Parco Agricolo Sud di Milano.



L'Abbazia di Mirasole

si trova in Strada consortile del Mirasole 7, Opera (MI).
www.abbaziadimirasole.org
 @abbaziadimirasole

Raggiungibile con i mezzi: linea 222 Milano Vigentino-Pieve Emanuele, fermata Opera via Berlinguer-via Fratelli Cervi, poi percorso a piedi di 15 minuti sulla pista pedonale/ciclabile;

Raggiungibile in automobile o in taxi prendendo: tangenziale ovest , uscita 8 Val Tidone/Abbazia Mirasole e seguendo le indicazioni dei cartelli marroni e gialli per Abbazia di Mirasole. **P**archeggio gratuito vicino all'Abbazia a poche decine di metri dal portone d'ingresso.



LE VISITE



LE VISITE

Chiesa, chiostro e grangia fortificata

La visita al complesso abbaziale di Mirasole offre la possibilità di ammirare l'unico esempio di grangia fortificata rimasta completamente integra in Lombardia. Circondata da mura fortifitiche dominate dalla trecentesca torre d'accesso, al suo interno si sviluppano gli ambienti che un tempo servivano alle attività produttive della comunità monastica: la casa padronale, gli edifici agricoli, la stalla, il fienile e le case dei fratelli terziari. Affacciata sulla grande corte chiusa d'entrata, la chiesa abbaziale presenta una facciata quattrocentesca e ospita straordinari affreschi tardogotici dedicati a Maria Assunta, a cui è consacrata la struttura, e alla vita dei frati di Mirasole. Accanto alla chiesa si trova il chiostro quattrocentesco porticato, elevato su due loggiati. L'eleganza tardogotica è scandita da archi e colonne in pietra che si alternano conducendo i visitatori verso gli ambienti della vita claustrale. Da qui, l'accesso all'ex refettorio monastico, alla sala capitolare, all'originaria sala del priore, all'ex granaio monastico e ai locali un



tempo di clausura ma oggi visitabili. Le formelle e gli scudi rappresentanti i simboli di Mirasole e dell'Ordine degli Umiliati danno l'opportunità di immergersi nella vita e negli ambienti di quella che nel Medioevo fu una delle più fiorenti e autorevoli comunità monastiche della campagna milanese.

Durata visita 1h.



LE VISITE

LE VISITE



LE VISITE



Visite guidate



MIRASOLE

SERVIZI, SPAZI E ACCESSIBILITÀ

■ Abbazia di Mirasole

È dotata di:

- servizi igienici (sono presenti anche bagni per disabili) e riduttori WC per i bambini;
- sale al chiuso per le attività e i laboratori, tutte provviste di sistema di riscaldamento attivo durante tutto il periodo invernale/autunnale;
- Chiesa e pian terreno del chiostro sono accessibili a chiunque e non presentano barriere architettoniche; il primo piano del chiostro dell'Abbazia di Mirasole non è dotato di montascale o ascensore.

■ La Bottega Solidale

Un luogo di incontro in cui trovare prodotti selezionati provenienti da altri monasteri, dall'economia carceraria, da piccoli produttori locali e gli oggetti realizzati dal laboratorio interno del feltro.

Grazie alla collaborazione tra Progetto Mirasole Impresa Sociale e le realtà territoriali, la Bottega è divenuta polo di aggregazione sociale e solidale. Il ricavo della bottega solidale è destinato alla realizzazione delle numerose opere di restauro e conservazione di cui il complesso abbaziale necessita, oltre che al sostenimento delle comunità monastiche da cui effettuiamo gli acquisti e che utilizzano il ricavo del lavoro

delle loro mani, per il proprio sostentamento secondo il motto "ora et labora".

■ Il Ristoro

Caldo e accogliente,

■ il punto ristoro si trova nello stesso ambiente della Bottega Solidale e offre ai visitatori un luogo in cui rilassarsi in qualunque momento della giornata, degustando un aperitivo, una colazione o anche un semplice caffè. È aperto anche il venerdì e il sabato sera per un dopocena in compagnia, ma anche per chi, durante il giorno, vuole ritagliare qualche momento per se stesso davanti a un buon libro e a una tazza di tè. Alla base di tutto c'è il principio di ospitalità e accoglienza su cui si basa lo spirito abbaziale e che Progetto Mirasole Impresa Sociale, ente gestore, sta realizzando.

■ Catering

La presenza di una cucina interna offre la possibilità di poter fruire di pranzi e cene. (solo su prenotazione);

■ sia all'aperto che all'interno delle grandi sale interne di cui è provvista l'Abbazia, la visita guidata può essere preceduta o seguita da un momento rilassato in cui poter degustare i cibi preparati basandosi sugli ingredienti provenienti dal territorio.

LE VISITE

Visite
guidate

Come prenotare

Le due strutture sono visitabili da martedì a domenica; sono chiuse il lunedì per riposo settimanale.

Le visite vanno prenotate con almeno due settimane di anticipo contattando l'Infopoint per verificare la disponibilità delle strutture.

La visita abbinata ai due complessi abbaziali ha una durata minima di 3 ore, comprensiva di spostamento.

Costi e sconti

CHIARAVALLE MILANESE

Chiesa, chiostro, Mulino 14 € (2 ore)

Chiesa e chiostro 8 € (1 ora)

Mulino 8 € (1 ora)

Cappella di San Bernardo non visitabile in questo periodo

Ingresso Abbazia (Chiesa e chiostro) - gruppi con guida propria 50 €

Audioguida per visita individuale (Chiesa e chiostro) 5 € (1 ora)

MIRASOLE

Chiesa, chiostro e grangia fortificata 8 € a persona (1 ora)

Ingresso Abbazia (Chiesa e chiostro) - gruppi con guida propria 50 €

Audioguida per visita individuale (Chiesa e chiostro) 5 € (1 ora)

Gruppo disabili sconto 30%



VI ACCOMPAGNEREMO IN
UN VIAGGIO VICINO NELLO SPAZIO
MA LONTANO NEL TEMPO...

...PER CONDURVI ALLA SCOPERTA DI
UN MONDO ANTICO E CONOSCERE
LE PREZIOSE COMUNITÀ DI OGGI




CONTATTI

Abbazia di Chiaravalle:


www.monasterochiaravalle.it

www.abbaziadichiaravalle.it

 @mulinodichiaravalle


Abbazia di Mirasole

www.abbaziamirasole.org

 @abbaziadimirasole

Koinè:

www.koinecoopsociale.it

 @koinecooperativasocialeonlus.it

PER INFO E PRENOTAZIONI:

Infopoint: presso

Abbazia di Chiaravalle

via Sant'Arialdo 102, Milano

infopoint@monasterochiaravalle.it

visiteguidate@progettomirasole.it

tel. 02.84930432 cell 3496808416

dalle 9.30 alle 12.30

dal martedì al venerdì.

Le proposte illustrate nel presente
catalogo sono gestite da

KOINÈ

KOINÈ COOPERATIVA SOCIALE ONLUS